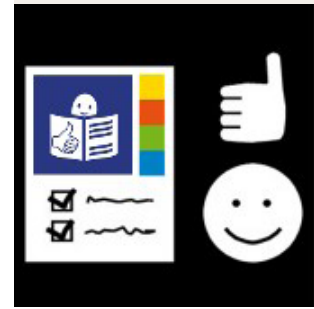


Groupe Tricentenaire  
La FORCE du NOUS!



2023, l'année de nos 45 ans



Création par les usagers à l'occasion des 45 ans Tricentenaire

Rapport d'activités 2023






Schwierige Wörter sind in **Farbe und Fett**.

Sie finden Erklärungen im Lexikon, am Ende des Dokumentes.

## Inhalts-Verzeichnis

## Table des matières








	Mot du Conseil d'Administration et du comité de direction ..	<b>4</b>
	Einige Zahlen / Quelques chiffres .....	<b>6</b>
	Les temps forts de l'année 2023 .....	<b>7</b>

# 1

---

## L'activité associative / Die Tätigkeiten der Institution

---












	Das Direktions-Komitee / Le Comité de direction .....	<b>12</b>
	Unser Leitbild .....	<b>13</b>
	Le Projet associatif .....	<b>14</b>
	Die Vision : La Force du Nous .....	<b>15</b>
	Le Projet de service d'hébergement - Heisdorf 2 .....	<b>17</b>
	Le projet « Café Prommenschenkel » à Prettingen.....	<b>19</b>
	Spenden im Jahr 2023 .....	<b>21</b>

# 2

---

## Les usagers / Die Nutzer

---



	Die Bewohner und die Nutzer : Statistik 2023 Les résidents et les usagers : L'état des lieux .....	<b>24</b>
	L'accompagnement socio-éducatif .....	<b>25</b>
	Ko-Produktion im Tricentenaire heute Wir sagen auch Ko-Pro .....	<b>28</b>
	Resultate der internen Platt-Formen, Orte des Ausdrucks und Austauschs .....	<b>31</b>
	Echo du Tri .....	<b>35</b>
	Die Knupperten .....	<b>36</b>
	Häuser-übergreifende Aktivitäten 2023 .....	<b>38</b>
	Häuser-übergreifende Projekte 2023 .....	<b>42</b>
	Häuser-übergreifende Gruppen 2023 .....	<b>46</b>
	Die Kontroll-Lese-Gruppe .....	<b>48</b>
	Arbeits-Gruppe Hospitalisation .....	<b>49</b>
	Der Hohe Behinderten-Rat .....	<b>50</b>

# 3

---

## Les collaborateurs / Die Mitarbeiter

---

	Les étudiants au Tricentenaire .....	<b>54</b>
	Les collaborateurs honorés .....	<b>55</b>
	Freiwilligen-Tätigkeit Bénévolat .....	<b>56</b>

# 4

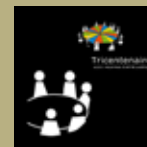
---

## L'activité des services / Die Tätigkeiten der Dienste und Wohn-Häuser

---

 Der Foyer Emile Künsch .....	<b>58</b>
 La Résidence Walferschlass .....	<b>60</b>
 La Résidence Nico Kremer .....	<b>62</b>
 Der Pavillon Heisdorf .....	<b>65</b>
 Die Résidence A Pultz .....	<b>67</b>
 Le service d'activités de jour au Centre Jean Heinisch .....	<b>69</b>
 Die Tages-Förderstätte Foyer Emile Künsch .....	<b>72</b>
 Le Centre de Propédeutique Professionnelle (CPP) .....	<b>73</b>
 321 Vakanz .....	<b>74</b>
<hr/>	
 Äddi Au revoir Auf Wiedersehen .....	<b>75</b>
 Danke .....	<b>76</b>
 Lexikon Leicht zu lesen und zu verstehen (von A nach Z) ...	<b>77</b>
 Lexique Facile à lire et à comprendre (de A à Z) .....	<b>82</b>

# Mot du Conseil d'Administration et du Comité de Direction



« Se réunir est un début.  
Rester ensemble est un progrès.  
Travailler ensemble est la réussite. »  
Henry Ford

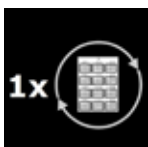
Chers lecteurs,



Groupe Tricentenaire  
La FORCE du NOUS!

Ce rapport d'activités se compose de 4 parties :

- Les actualités au niveau du Tricentenaire,
- Différentes données et informations concernant les usagers,
- Différentes données et informations concernant les collaborateurs,
- Les activités des services.



Nous espérons vous donner une image précise des objectifs et des résultats obtenus.

Plus de 40 personnes participent chaque année à la préparation et à la rédaction de ce rapport.



Nous souhaitons communiquer annuellement sur la « vie » du Tricentenaire.

Nous voulons tenir compte des différents lecteurs cibles.

Le rapport est proposé en 2 parties complémentaires :

- l'une en langage classique et
- l'autre en **FALC** (langage facile à lire et à comprendre).

Grâce à ce principe de complémentarité,  
le rapport d'activités est accessible à tous.





En 2023, le Tricentenaire fête ses 45 ans.  
Comme notre Président-Fondateur  
Monsieur Mathias Schiltz le dit toujours : « Ad multos annos »  
Ce qui veut dire : À de nombreuses années.

En ce début d'année, différents défis s'offrent à nous comme :

- le système de financement de l'accueil socio-pédagogique est retravaillé,
- le recrutement de nouveaux collaborateurs,
- le présentéisme,
- la formation continue, ...

Nous avons hâte de vous en dire plus l'an prochain sur 2024.



Bonne lecture !



# Einige Zahlen Quelques chiffres



Wie viele Mitarbeiter gibt es im Tricentenaire ?



- Wie viele Frauen, wie viele Männer ?
- Welche Dienste gibt es im Tricentenaire ?
- ... ?



Informationen zu diesem Thema finden Sie im Rapport d'activités in schwerer Sprache



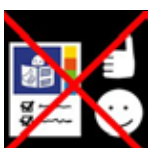
... ?



Combien de collaborateurs y a-t-il au Tricentenaire ?



- Combien de femmes, combien d'hommes ?  
Quels services sont proposés au Tricentenaire ?
- ... ?



Vous trouverez les informations sur ce thème dans le rapport d'activités en langue classique.





## 45 ans Tricentenaire

### Kiermes Kuch 45 Joer

Gâteau d'anniversaire à l'occasion  
du 45<sup>e</sup> anniversaire de notre association.

Un t-shirt bleu avec le logo du Tricentenaire  
est offert,  
comme cadeau d'anniversaire à tous les  
usagers, collaborateurs et bénévoles..



## 21 mars 2023

### Journée Mondiale de la Trisomie 21

À vos chaussettes !

Le Tricentenaire participe à l'action des  
chaussettes dépareillées.





## 2 avril 2023

### Light it up blue

Tous en bleu à l'occasion de la Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme !

En soirée, le siège du Tricentenaire s'est également illuminé en bleu pendant une semaine.



## 20 mai 2023

### ING Marathon - Roll & Run

La 5<sup>ième</sup> édition de la course inclusive « Roll & Run » a lieu au Limpertsberg.

Une équipe du Tricentenaire est au départ !



## 4 juin 2023

### Kermes am Tricentenaire

Après une pause de 4 ans, liée à la pandémie de Covid, la kermesse est organisée à nouveau et pour la 1<sup>ière</sup> fois au Centre Jean Heinisch à Bissen.





## 6 juillet 2023

### Les Zaltimbanq' en visite au Service d'Activités de Jour à Bissen

Quel beau moment de convivialité !



## 28 juin 2023 et 7 juillet 2023

### Visite du ministre Max Hahn

Le 28 juin, Max Hahn Ministre de la Famille et de l'Intégration, visite le Centre de Jean Heinisch à Bissen.

Le 7 août, il rend visite aux résidents et aux collaborateurs des résidences de Walferdange et de Heisdorf.



## 18 août 2023

### Fête d'été à la Résidence Nico Kremer

C'est dans la bonne humeur et sous un soleil radieux que la fête d'été des résidents se déroule à la Résidence Nico Kremer.





## 1 octobre 2023

### Walfer Vollékslaf

Une équipe de 6 résidents en fauteuil roulant et 7 accompagnateurs participent au Walfer Vollékslaf.



## 2 décembre 2023

### Kaffistuff

Une petite fête conviviale avec les résidents et leurs proches a lieu à la Résidence Nico Kremer.



L'activité associative /  
Die Tätigkeiten der Institution

1

# Das Direktions-Komitee Le Comité de direction



von links nach rechts -  
de gauche à droite

---

## Jérôme Colson

-  Direktor der Ateliers du Tricentenaire
-  Directeur des Ateliers du Tricentenaire



---

## Nadine Medinger

-  Direktorin des Sozial- und Pflege-Dienstes
-  Directrice des Services Sociaux et de Soins



---

## Laura Veneziani

-  Direktorin der Tricentenaire **Asbl**
-  Directrice du Tricentenaire **Asbl**

---

## Elisabete Nobrega

-  Direktorin der Wohn-Heime und der **Tages-Förderstätte**
-  Directrice des Services d'Hébergement et des **Services d'Activités de Jour**

---

## Christophe Lesuisse

-  General-Direktor und Delegierter des Verwaltungs-Rates

Delegieren heißt : übertragen, anvertrauen.  
Hier : Der Delegierte vertritt die Anliegen des Verwaltungs-Rates.

-  Directeur général et Délégué du Conseil d'Administration

Déléguer veut dire : charger ou confier.  
Ici : le délégué représente le Conseil d'Administration.





# Unser Leitbild

Im Leitbild stehen die Ziele vom Tricentenaire.

**Diese Ziele** sind dem Tricentenaire wichtig :

- **Empfang ermöglichen**

Zum Beispiel : Referenz-Mitarbeiter begleitet die Person bei ihrer Aufnahme.

- **Dienste leisten**

Zum Beispiel : Aktivitäten im Foyer de Jour.

- **Im Alltag begleiten**

Zum Beispiel : Hilfe beim Einkaufen.

- **Integration unterstützen**

Zum Beispiel : Ein Kind besucht die Schule der Gemeinde.

## **Der Tricentenaire**

- Er **nimmt** Menschen mit einer Behinderung auf.
- Er **begleitet** die Person im Alltag so wie jede einzelne Person es braucht.
- Er **respektiert** die Person, ihre Wünsche und Entscheidungen.
- Er **sorgt** für eine gute Lebens-Qualität für alle.

## **Im Tricentenaire kann die Person :**

- wohnen.
- im Foyer de Jour sein.
- Begleitung bei der Pflege bekommen.
- Therapie bekommen.
- Sport machen.
- Freizeit-Aktivitäten machen.
- Reisen planen und Reisen machen.
- eine Ausbildung machen.
- einen Arbeitsplatz haben.

Der Tricentenaire macht das **zusammen** mit der Person.  
Und mit den Menschen, die für die Person wichtig sind.  
Zum Beispiel : Die Familie ist wichtig für eine Person.





# Le Projet associatif

Dans le Projet associatif il y a les objectifs du Tricentenaire.

Les **objectifs** suivants sont importants pour le Tricentenaire :

- **Permettre l'accueil**

Par exemple : le collaborateur de référence accompagne la personne lors de son admission.

- **Offrir des services**

Par exemple : des activités au Foyer de Jour.

- **Permettre un accompagnement** au quotidien

Par exemple : avoir de l'aide pour faire ses achats.

- **Soutenir l'intégration**

Par exemple : fréquenter l'école de la commune.

## Le Tricentenaire

- Il **accueille** des personnes en situation de handicap.
- Il **accompagne** les personnes au quotidien selon leurs besoins.
- Il **respecte** la personne, ses souhaits et ses décisions.
- Il **assure** une bonne qualité de vie pour tous.

## Au Tricentenaire la personne peut :

- habiter.
- fréquenter le Foyer de Jour.
- avoir un accompagnement lors des soins.
- avoir des thérapies.
- faire du sport.
- organiser des loisirs.
- organiser des voyages et voyager.
- faire une formation.
- avoir un emploi.

Le Tricentenaire le fait **ensemble** avec la personne. Et avec les personnes qui sont importantes pour elle. Par exemple : la famille est importante pour la personne.



# Die Vision : La Force du Nous



Faire mieux,  
ensemble,  
intelligemment et  
dans le bonheur

Der Tricentenaire hat eine klare Vision :

Die Lebens-Qualität der Nutzer und ihrer Familien verbessern.

Das Leitmotiv ist :

Es gemeinsam besser machen mit Freude und Intelligenz.

Hilfsmittel werden eingeführt um :

- die Qualität der Dienste und
- die Kompetenzen der Mitarbeiter weiter zu entwickeln.

Mit der Zeit ändern sich die Bedürfnisse und Wünsche.

2021 beschließt die Direktion die Vision neu zu formulieren.

« **La Force du Nous** », auf Deutsch: „Die Kraft des Wir!“



Das ist unsere **Vision** :

Im Tricentenaire entfaltet sich jede Person.

In gegenseitigem Vertrauen für eine bessere Lebens-Qualität.

Jede Person bringt mit ihren Stärken die Ko-Produktion zum Leben.





Im Jahr 2023 wird die Entwicklung dieser Vision im Alltag umgesetzt.

Dies durch die Beteiligung der verschiedenen Interessen-Gruppen in folgenden Aspekten :



Interne Kommunikation

Einführung von Instrumenten, die die Zusammenarbeit und die Transparenz von Informationen fördern.

Zum Beispiel :

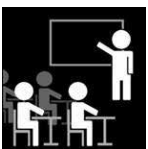
- Informations-Hefte,
- Themen-Ordner oder
- Kommunikations-Instrumente.



Externe Kommunikation

Die Arbeit der Dienste soll wert geschätzt werden :

Wir teilen Projekte und Aktionen in den sozialen Netzwerken.



Fort-Bildung

Das interne Fort-Bildungs-Angebot wird weiter-entwickelt :

- Wir untersuchen unsere Praktiken.
- Wir legen fest was wir brauchen.
- Wir erweitern das interne Bildungs-Angebot.

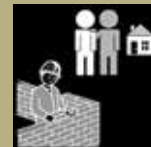


Die begonnenen Schritte werden 2024 fortgesetzt.

Hinzu kommen Überlegungen über die Integration neuer Mitarbeiter.



# Le projet de service d'hébergement - Heisdorf 2

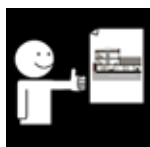


Le projet s'appelle : Heisdorf 2



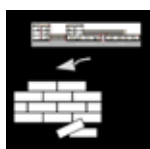
Il prévoit :

- 1 service d'hébergement pour 40 résidents et
- 1 service d'activités de jour pour 20 usagers.



## 2019-2021

Le Ministère de la Famille et de l'Intégration valide l'avant-projet.  
La pose de la première brique a lieu en octobre 2021.



## Fin 2022

Les travaux de construction ont bien avancé.

**La phase du gros œuvre** est en cours de finalisation.

**La phase de clos et couvert** prévisionnel est en cours de planification.



Des séances d'informations sont organisées pour les résidents à la Résidence Nico Kremer et au Pavillon de Heisdorf.

Un classeur est mis à disposition des résidents du Pavillon Heisdorf avec toutes les informations sur le suivi et l'évolution du projet.

Projekt Heisdorf 2 - Coeba Architectes



Le projet avance lentement.  
Il est affecté par la crise du secteur de la construction.  
Les démarches administratives sont difficiles et prennent plus de temps que prévu.

**2023**

En 2023, actions et étapes réalisées :

- Finalisation du gros œuvre.
- Planification de la phase des travaux intérieurs et extérieurs.
- 3 fiches d'informations sur les nouveautés du projet.

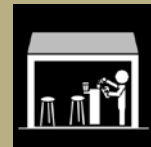


Les travaux de toiture et de façade devraient commencer début 2024.

© CDCL - Compagnie de construction luxembourgeoise



# Le projet « Café Prommenschenkel » à Prettingen



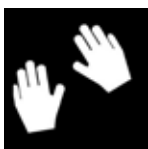
Ce projet mis en place par le Groupe Tricentenaire est soutenu :

- par la commune de Lintgen,
- par le Ministère de la Famille et
- par le Ministère du Travail.



En 2021, **un bail emphytéotique** est signé entre la Commune de Lintgen et le Tricentenaire.

Le café se trouve au centre du village de Prettingen. L'ambition du projet consiste à faire revivre le café.



Le projet offre un travail pour plus ou moins 40 travailleurs en situation de handicap.

Le projet prévoit :

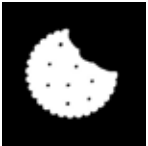
- une **micro-brasserie**,
- un atelier cycles et
- de la restauration.

Bâtiment dans l'état actuel





Le projet repose sur les principes de **l'économie circulaire**.  
ça veut dire ici :



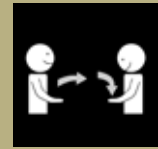
La bière est fabriquée à partir de pain recyclé.  
Le pain est séché dans un four solaire et puis moulu.  
Le brai est utilisé pour la culture de champignons ou  
pour la fabrication de biscuits apéritifs.  
Un éventuel reste est distribué dans les environs comme  
nourriture pour le bétail.



Le projet a pris un retard considérable par les bureaux d'études.  
Ce n'est que fin 2023 qu'une version finale de l'avant-projet  
détaillé est finalement présentée au ministère.

Projet Café Prommenschenkel à Prettingen - M3 Architectes





# Spenden im Jahr 2023



Der Tricentenaire erhält regelmäßig Spenden.  
Oft sind es Geld-Spenden.

Personen sammeln Geld bei Festen oder Anlässen.

Zum Beispiel bei :

- Geburten,
- Hochzeiten,
- Geburtstagen,
- Kiermes.



Der Tricentenaire bekommt im Jahr 2023 : 149 957,00 Euros.

Mit dem Geld werden Projekte finanziert.

Das Ziel : Die Lebens-Qualität für Bewohner und Nutzer steigern.

Wird danken allen für die vielen Spenden.







Les usagers /  
Die Nutzer

2



- Wie viele Frauen oder Männer gibt es im Tricentenaire ?
- Wie alt sind die Nutzer im Tricentenaire ?
- Wie viele Personen leben in den jeweiligen Wohn-Heimen ?
- ... ?



Informationen zu diesem Thema finden Sie im Rapport d'activités in schwerer Sprache.



... ?



- Combien de femmes ou d'hommes y a-t-il au Tricentenaire ?
- Quel est l'âge moyen des usagers au Tricentenaire ?
- Combien de personnes vivent dans les différentes résidences ?
- ... ?



Vous trouverez des informations sur ce thème dans le rapport d'activités en langue classique.



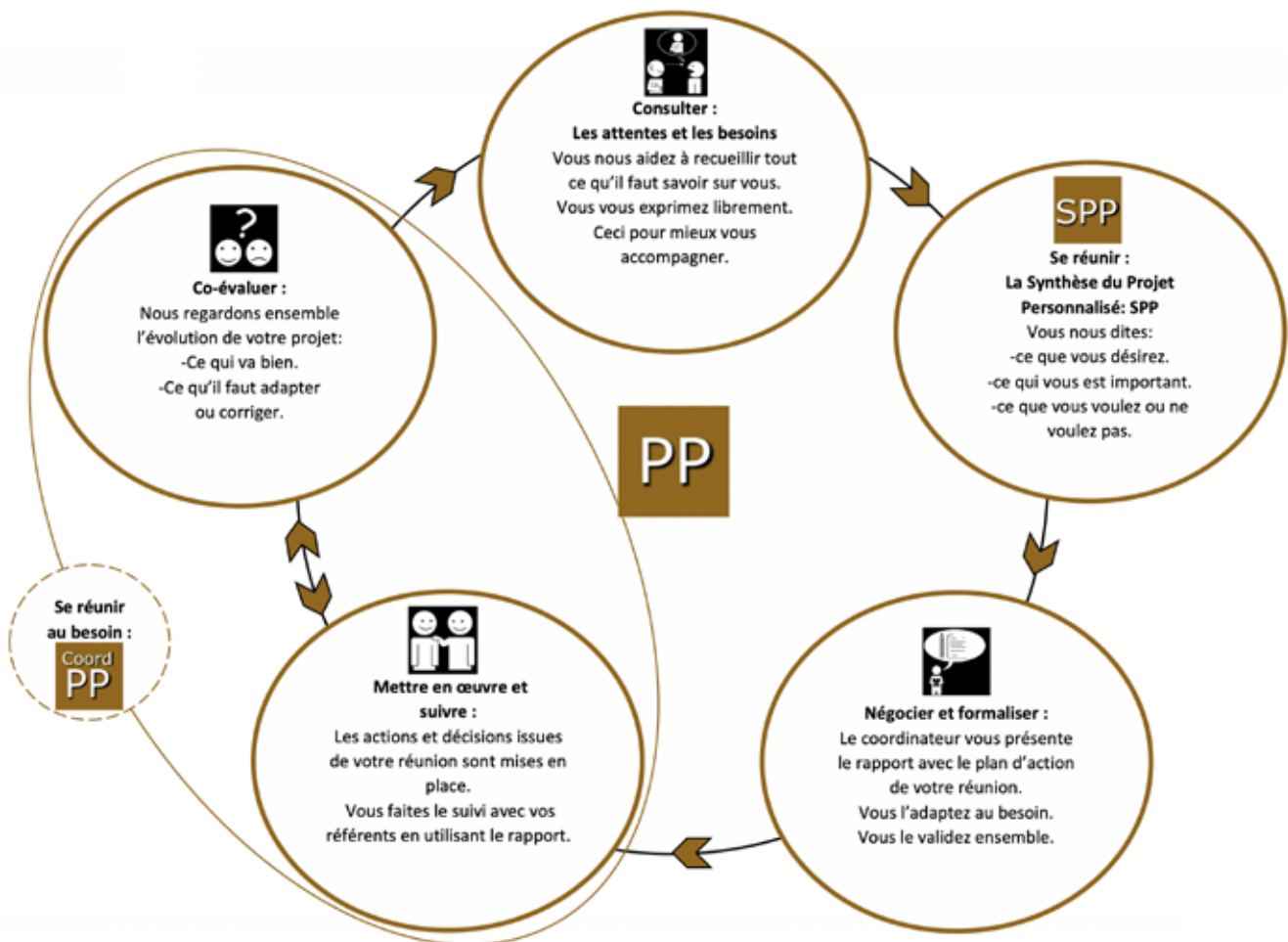
## Le projet personnalisé

Depuis l'année 2000 le Tricentenaire a mis en place le projet personnalisé de l'utilisateur. L'accompagnement du projet personnalisé se fait :



- **en continu,**
- dans un **esprit de co-construction** avec l'utilisateur lui-même et les différents intervenants.

L'élaboration du projet personnalisé se déroule selon les étapes définies dans le schéma : « La circularité du Projet Personnalisé »





## Décisions ou résultats de l'année 2023

Il y a une nouvelle équipe :

- 5 coordinateurs,
- 1 délégué à l'expression des usagers,
- 1 responsable socio-éducatif.



Le groupe actualise le schéma qui montre :

- la circularité du projet personnalisé et
- ses différentes étapes.



Le groupe retravaille les explications sur le projet personnalisé pour les collaborateurs.



Les coordinateurs accompagnent les résidents qui le désirent dans toutes les étapes autour des élections nationales.

Les personnes sous tutelle peuvent voter pour la première fois !



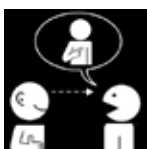


## Objectifs pour l'année 2024



Accompagner les usagers qui communiquent sans paroles en utilisant plus les outils adaptés :

- boîtes de communication,
- pictogrammes et photos,
- Pictogenda, Tri-Agenda, calendrier POINT



Améliorer l'accompagnement de l'utilisateur en rassemblant plus d'informations sur :

- ses habitudes,
- ses souhaits et
- ses besoins individuels.



Faire un suivi régulier du projet personnalisé :

Renforcer l'accompagnement des référents dans leur fonction.



Élaborer un livret en **FALC** sur le Projet personnalisé au Tricentenaire.

Présenter le livret aux usagers et aux collaborateurs.



# Ko-Produktion im Tricentenaire heute

## Wir sagen auch Ko-Pro

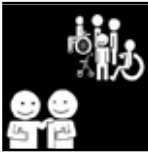


**Ko** steht hier für : Gemeinsam mit Partnern arbeiten.

Jeder Partner setzt seine Stärken und sein Wissen ein.  
Alle haben die gleichen Rechte und Pflichten.

**Produktion** ist das Herstellen von Sachen.

Man macht Produkte oder hier Projekte, Dokumente, Ideen, ...



### **Ko-Pro ist eine Art und Weise zusammen zu arbeiten**

Stellvertreter aus **Interessen-Gruppen** treffen sich :

- Sie tauschen sich über Themen, Wünsche oder Probleme aus.
- Sie entwickeln eine **Vision**.
- Sie erarbeiten Aktionen.
- Sie testen die Aktionen im Alltag.
- Sie evaluieren den Ablauf und die Resultate.



### **Wichtig bei der Ko-Pro ist !**

- Gegenseitiger Respekt und Vertrauen.
- Jeder Mensch hat Rechte und Stärken.
- Die Rollen und die Aufgaben der Stellvertreter sind klar.
- **Chancen-Gleichheit** bei Aufgaben.
- Kollegen und Partner haben Infos über unsere Aktionen.



### **Das hilft uns bei der Ko-Pro im Tricentenaire**

- Karten zum Moderieren und zum Abstimmen.
- Dokumente - Leicht zu lesen und zu verstehen.
- Und die 5 Ko-Pro Fragen und Antworten.



---

## Die 5 Ko-Pro Fragen kurz erklärt :



### 1. Um was geht es genau ?

- Was ist das Problem, der Wunsch oder das Thema ?
- Warum ist es für uns wichtig eine Antwort oder Lösung zu finden ?



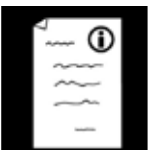
### 2. Um wen geht es bei dieser Ko-Produktion ?

- Welche Personen und Interessen-Gruppen sind betroffen ?
- Welche Meinungen fehlen uns noch für diese Ko-Produktion ?  
Zum Beispiel : die Meinung von Berufs-Gruppen, Nutzer, Umfeld.



### 3. Wer sind mögliche Ko-Produzenten ?

- Wer ist wichtig für das Gelingen der Ko-Produktion ?
- Wer kann Stellvertreter für 1 Interessen-Gruppe werden ?  
Zum Beispiel: für die Nutzer, für die Familien, beim Ministerium.



### 4. Wie organisieren und planen wir die Ko-Produktion ?

- Wer hat welche Stärken ?
- Wer übernimmt welche Aufgabe ?
- Wie oft und wo treffen sich die Stellvertreter ?
- Der Aktionsplan : Wer macht was für wann ?



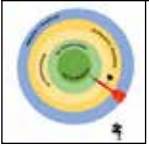
### 5. Wie informieren wir ?

- Wie informieren wir Partner, Kollegen über Entwicklung und Resultate ?



## Die Antworten auf die 5 Ko-Pro Fragen helfen

- Zeit zu gewinnen.
- Wichtige Interessen-Gruppen nicht zu vergessen.
- Planung und Suivi einer Ko-Produktion zu organisieren.



Wir haben im Tricentenaire ein Schema entwickelt :

### Das Schema : 5 Beteiligungs-Ebenen

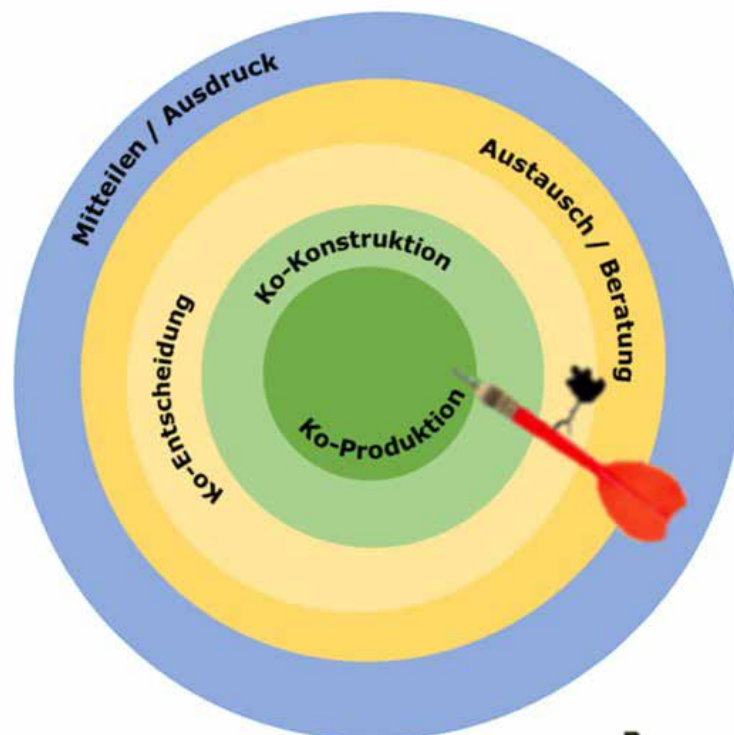
Wir haben im Tricentenaire ein Schema mit 5 Ebenen entwickelt :

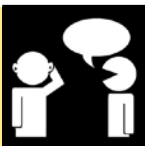
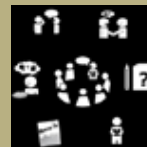
1. Ausdruck,
2. Austausch / Beratung,
3. Ko-Entscheidung,
4. Ko-Konstruktion,
5. Ko-Produktion.

Jede Person **beteiligt sich je nach Wunsch** und Möglichkeit.  
Sie muss nicht vom Anfang bis zum Ende dabei sein.

Jede **definierte Interessen-Gruppe muss vertreten sein**.  
Die Stellvertreter übernehmen diese Verantwortung und Rolle.

Die **Ergebnisse** des Prozesses werden **aufgeschrieben**.  
Das ist die Basis für : Information und Evaluation zu ermöglichen.





## **Der Bewohner-Rat (gibt es seit dem Jahr 2000)**

### **Themen in den Versammlungen**

Bewohner des Hauses tauschen sich aus über :

- Themen des Alltags, die wichtig für die Wohn-Gemeinschaft sind.  
Zum Beispiel : Mitarbeiter-Wechsel.
- Laufende und kommende Projekte, **intern** und **extern**.
- Offizielle Informationen der Direktion.
- Resultate der anderen Platt-Formen und Arbeits-Gruppen.

### **Entscheidungen oder Resultate der Platt-Form für 2023**

#### **• Im Dienst der Wohnheim-Bereiche :**

Nach Absprache mit den Bewohnern gibt es ein Stell-Vertreter der Mitarbeiter im Pavillon Heisdorf.

#### **• Im Dienst der Tages-Förder-Stätten :**

Wieder-Aufnahme des Nutzer-Rats im Centre Jean Heinisch.

Nach Absprache mit den Nutzern gibt es ein Stell-Vertreter der Mitarbeiter im **SAJ** Centre Jean Heinisch.

Einführung des Nutzer-Rats im Sommer 2023 im **SAJ** des FEK.

- Die Versammlungen werden an die Bedürfnisse der einzelnen Wohn-Häuser angepasst.

### **Die Ziele der Platt-Form für 2024**

- 1 Stell-Vertreter der Mitarbeiter im Foyer Emile Künsch.
- Ausbauen des Nutzer-Rats im **SAJ** des Foyer Emile Künsch.
- Anpassungen und Änderungen bei Bedarf und nach Bedürfnissen :
  - die Dauer und die Orte der Versammlungen,
  - Gruppen-Aufteilung,
  - Tages-Ordnung der Versammlung.

2023

2024





## **Das Komitee für Geschmack und Gesundheit (seit 2008)**

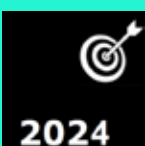
### **Themen in den Versammlungen**

Stell-Vertreter der Wohn-Häuser machen Vorschläge für neue Menüs. Sie geben ihre Meinung zu Fragen und neuen Projekten. Sie geben die Meinung ihrer Mitbewohner weiter.



### **Entscheidungen oder Resultate aus dem Jahr 2023**

- 2023 sind 14 Stell-Vertreter und 7 Ansprech-Partner bei der Platt-Form aktiv.
- Die Platt-Form trifft sich 4-mal im Jahr.
- Die Ansprech-Partner bereiten die Versammlung gemeinsam mit den Stell-Vertretern der Bewohner vor.
- Die Vorbereitungs-Bögen werden in allen Häusern genutzt.
- Die Ansprech-Partner sensibilisieren Bewohner, Nutzer und Mitarbeiter zur Nutzung der „fiche suggestion-réclamation“ der TRIDOC.
- Zusammen-Arbeit bei häuser-übergreifenden Projekten rund ums Essen : Austausch und Informations-Weitergabe.
- Menü-Auswahl durch Bewohner und Nutzer im Foyer Emile Künsch (anstatt Auswahl durch die Mitarbeiter für die Gruppe).



### **Die Ziele und Änderungen der Platt-Form für 2024**

- 5 Versammlungen mit allen Stell-Vertretern.
- Ansprech-Partner werden zum 1. Mal zu Versammlungen eingeladen.
- Das Dokument „Geschichte des Komitees für Geschmack und Gesundheit“ wird von der Kontroll-Lese-Gruppe validiert.
- Weiterhin Sensibilisierung zur Nutzung der „fiche suggestion-réclamation“ der TRIDOC in allen Häusern für : Vorschläge und Ideen, Änderungen und Reklamationen.
- Ein Mitarbeiter kümmert sich um die Menü-Auswahl (zum Beispiel der Ansprech-Partner Komitee für Geschmack und Gesundheit).
- 1-2-mal findet im Jahr ein Austausch zwischen den Ansprech-Partnern und der Delegierten für die Meinungs-Äußerung der Nutzer statt.
- Die **Arbeits-Gruppe Aide à la communication** validiert die Vorbereitungs-Dokumente.
- Weiterhin Zusammen-Arbeit bei häuser-übergreifenden Projekten rund ums Essen.





## Die Gruppe Gute Umgangs-Formen austauschen (seit 2013)

### Themen in den Versammlungen

**Bientraïtance** und ein gutes Miteinander im Alltag.

Das Leit-Bild der Gruppe :

Mir sinn e Mix vu Leit aus dem Tricentenaire a mir treffen eis fir iwwer Themen ze diskutéieren, déi eis um Häerz leien.

An fir dann zesummen no Léisungen ze sichen.



2023

### Entscheidungen oder Resultate aus dem Jahr 2023

- 2023 sind 22 Stellvertreter bei der Platt-Form aktiv.  
Es finden 3 Versammlungen mit allen Stell-Vertretern statt.
- Die Gruppe entscheidet über :  
Ort, Uhr-Zeit und Tag der Versammlung.
- Die Gruppe arbeitet 2023 an der **Sensibilisierungskampagne**.  
Aufmerksamkeit wecken bei Falsch-Parkern auf Parkplätzen für Personen mit eingeschränkter Mobilität.
- Die 5 Fragen der Ko-Produktion und die Entscheidung der Gruppe ergeben : Momentan kann die Platt-Form auch ohne externen Moderator an Projekten arbeiten.



2024

### Die Ziele der Platt-Form für 2024

- Es werden 4 Versammlungen mit allen Stell-Vertretern geplant.
- Nach Bedarf werden kleine Arbeits-Gruppen zu bestimmten Themen geplant.
- Wir stellen die **Sensibilisierungskampagne** fertig.  
Das Thema : Aufmerksamkeit wecken bei Falsch-Parkern auf Parkplätzen für Personen mit eingeschränkter Mobilität.
- Der Ordner „Zesummen um Tour“ wird weiter-entwickelt.
- Wir arbeiten weiter am Koffer für Moderation und Kommunikation.  
Wir suchen und entwickeln Material :  
Alle sollen mitreden und besser verstehen können.
- Das Dokument „Geschichte der Gruppe Gute Umgangs-Formen austauschen“ wird von der Kontroll-Lese-Gruppe validiert.
- Wir suchen ein neues Thema für 2024.





### **Der Lenkungs-Ausschuss der Platt-Formen (seit 2017)**

Der Lenkungs-Ausschuss wird gegründet auf Anfrage der Direktion. Sie wollen einen Über-Blick über die Platt-Formen.

Der Ausschuss prüft verschiedene Punkte :

- Wie können wir Ko-Produktion im Alltag leben ?
- Was klappt gut bei den Platt-Formen ?
- Was können wir besser machen ?
- Gibt es Vorschläge zur Verbesserung ?

Die Platt-Form entwickelt sich weiter zum :

Lenkungs-Ausschuss der Platt-Formen und Ko-Produktion.

Die Delegierte für die Meinungs-Äußerung der Nutzer koordiniert die Platt-Form.

Die aktiven Stellvertreter setzen sich zusammen aus:

- den **internen Platt-Formen**,
- den internen Arbeits-Gruppen,
- dem Direktions-Komitee,
- der **Personal-Delegation** und
- dem Stell-Vertreter des Tricentenaire in der **externen Platt-Form** : Hoher Behinderten-Rat.

### **Die Entscheidungen 2023**

Die Platt-Form wird vorerst gestoppt.

Wir wollen die restlichen Platt-Formen erst wieder starten.

### **Ziele und Änderungen für 2024**

- Wir überlegen : Wie können wir die Platt-Form wieder starten ?
- Wir legen die Ziele der Platt-Form fest.
- Wir arbeiten eine Posten-Beschreibung für Stell-Vertreter aus.



**2023**



**2024**





### **Das Echo du Tri (seit 1998)**

Bewohner und Nutzer des Tricentenaire tauschen sich aus über :

- Mögliche Themen für einen individuellen Artikel.
- Mögliche Interview-Partner, Ausflugsziele.
- Was könnte man ändern am Echo du Tri ?



### **Die Resultate der Platt-Form Echo du Tri für 2023**

Die Platt-Form Echo du Tri veröffentlicht in diesem Jahr 2 Ausgaben.

Ein Ziel für 2023 ist, die Nutzer stärker zu motivieren.

Das führt zu einer größeren Vielfalt an Artikeln.

Die Artikel werden in Deutsch und Französisch verfasst.

Viele Artikel beschreiben Aktivitäten, die in den einzelnen Wohn-Häusern organisiert werden.

Die Gruppe trifft sich mit den Mitarbeitern der Wäscherei für ein Interview.

Die Platt-Form Echo du Tri beschließt, den Ausflug erst im Jahr 2024 zu organisieren.

Eine Umfrage ergibt, dass der Name Echo du Tri nicht geändert werden soll.



### **Die Ziele der Platt-Form Echo du Tri für 2024**

- Weiterhin 2 Ausgaben pro Jahr veröffentlichen.
- Weitere Bewohner motivieren Artikel zu schreiben.
- Eine dritte Sprache für einen Artikel in jeder Ausgabe vorschlagen.
- Einen Ausflug zum Vitarium der Luxlait organisieren.  
Die Gruppe schreibt anschließend einen gemeinsamen Artikel.



# Die Knupperten



Die Knupperten sind eine Musik-Gruppe im Tricentenaire.  
Sie setzt sich zusammen aus Nutzern und Mitarbeitern.

Wegen der Covid Pandemie macht die Gruppe eine lange Pause.

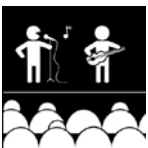


Im Januar 2023 trifft sich die Gruppe wieder um Musik zu machen.  
Die Knupperten proben 1-mal im Monat.



Die Gruppe muss sich :

- neu organisieren und
- die Lieder neu einstudieren.



Konzerte 2023 :

Im Juni sind die Knupperten bereit.  
Sie spielen seit langem wieder Musik auf der Kiermes in Bissen.  
Alle sind sehr aufgeregt.



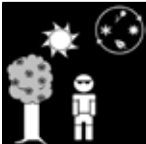
Nach der langen Pause ist es für jeden ein besonderer Tag.



2 Wochen später spielen sie noch ein Konzert beim  
Tag der offenen Tür der A.T.E. in Mondercange.

A.T.E. ist die Abkürzung von: **A**ssociation **T**herapie **E**questre  
Die A.T.E bietet zum Beispiel Reit-Therapie an.





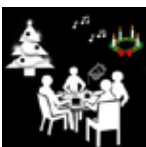
Nach der Sommer-Pause kommen 3 neue Mitglieder hinzu.

- 1 Bewohnerin aus der Résidence A Pultz,
- 1 Bewohner aus der Résidence Nico Kremer,
- 1 Erzieherin aus dem Foyer Emile Künsch.



Die Gruppe besteht jetzt aus 14 Mitgliedern :

- 4 aus der Résidence Nico Kremer,
- 4 aus der Résidence A Pultz,
- 2 Erzieher aus der Résidence A Pultz,
- 2 Erzieher aus dem Foyer Emile Künsch,
- 2 externe Mitglieder.



Das erste gemeinsame Konzert, mit den neuen Mitgliedern, findet am 2. Dezember 2023 statt.

Die Knupperten spielen auf der traditionellen Kaffis-Stuff.



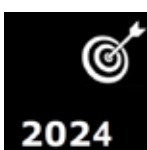


Alle Nutzer sollen von interessanten Aktivitäten profitieren können. Diese Informationen werden momentan wenig unter den Häusern geteilt.

Wir wollen eine gemeinsame Basis schaffen.

Die Nutzer haben die Möglichkeit sich zu äußern und zu informieren :

- im Rahmen ihres personalisierten Projektes,
- im Bewohner- und Nutzer-Rat.



## Ziele für 2024

- Referenten und Koordinatoren stellen eine Verbindung zwischen den personalisierten Projekten und den Angeboten her.
- Der Austausch zwischen den Diensten macht, dass mehr Bewohner und Nutzer von interessanten Angeboten profitieren können.



Die **Mitarbeiter** haben die Möglichkeit sich zu informieren :

- über einen gemeinsamen Outlook-Kalender für Aktivitäten, Projekte und Veranstaltungen.  
Hier werden alle interessanten Termine eingetragen.  
Jeder Mitarbeiter kann den Kalender einsehen.  
Und kann selbst Vorschläge für Aktivitäten, Veranstaltungen und Projekte machen.



## Ziele für 2024

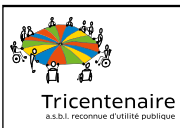
- Mitarbeiter können Termine direkt im Kalender eintragen.
- Aktivitäten, Veranstaltungen, Projekte werden im Kalender notiert und geteilt.
- Informationen rund um Aktivitäten, Veranstaltungen und Projekte erreichen mehr Nutzer.
- Wenn aus mehreren Häusern nur einzelne Bewohner interessiert sind, kann die Aktivität häuser-übergreifend geplant werden :  
Es bildet sich ein **Netz-Werk**.





## Light it up Blue – Aktion zur Autismus-Sensibilisierung

Am 2. April ist Welt-Autismus-Tag.  
Eine Kampagne erinnert an diesen Tag.  
Diese heisst „Light it up blue“ das bedeutet : Blau beleuchten.  
Jedes Haus bekommt die Buchstaben für eines der 4 Wörter.  
Diese Buchstaben werden gemalt und dekoriert  
mit blauem Material und blauer Farbe.  
Der Schrift-Zug hängt im Fenster der Bar à Chocolat.  
Gebäude und Fenster sind blau beleuchtet.



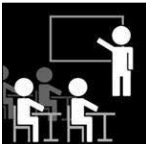
## 45 Jahre Tricentenaire

2023 feiert der Tricentenaire 45 Jahre.  
Als Geburtstags-Geschenk schlagen wir vor :  
Wir wollen ein großes **gemeinsames Bild** machen.  
Dafür bekommen alle Häuser Lein-Wände zum Dekorieren.  
Die Bedingung :  
Nur die Farben **rot, gelb, grün und blau** werden benutzt.  
Das fertige Kunst-Werk wird zur Kiermes in Bissen ausgestellt.



Danach bekommen alle Häuser ihre Lein-Wände zurück.





### **Inklusive Weiter-Bildungen**

Die UFEP bietet jedes Jahr inklusive Weiter-Bildungen an. Die Weiter-Bildungen werden im Bewohner- und Nutzer-Rat vorgestellt. Jeder der interessiert ist, kann sich bei den Team-Leitern oder den Koordinatoren melden.

1 Fort-Bildung kann 2023 besucht werden : Das Künstler-Atelier.  
Bewohner aus zwei Häusern nehmen daran teil.



### **Ziele für 2024**

- Erneut inklusive Weiter-Bildungen anbieten – über das Info-Heft und in Zusammen-Arbeit mit den Koordinatoren.

Themen :

- 1. Hilfe,
  - Ich bin im Internet,
  - Moderations-Kiste.
- Vermehrt Nutzer und Bewohner sensibilisieren an Weiter-Bildungen teil zu nehmen.



### **Besichtigungen der TRIDOC**

Alle Bewohner und Nutzer des Tricentenaire haben die Möglichkeit die TRIDOC zu besichtigen.

Sie können einen Blick hinter die Kulissen einer Groß-Küche werfen. Der Chef-Koch der TRIDOC, macht die Führungen.

Bewohner aus mehreren Wohn-Häusern nehmen an den Besichtigungen teil.





## 30 Jahre Info Handicap

2023 feiert Info Handicap 30 Jahre.

Sie machen einen Wettbewerb für Künstler mit einer Behinderung.

Ein Aufruf an alle Dienste wird gestartet :

Wer möchte am Wettbewerb teilnehmen ?

Im September gibt es eine Ausstellung mit allen Kunst-Werken :

9 Bilder und 1 Skulptur vom Tricentenaire sind mit dabei.



**Sommerblumen**



**Danz vun de Päiperleken**



**Jubiläumsfeier**



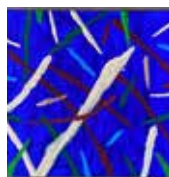
**Tanzende Kreise**



**Couleurs du cœur**



**E schéinen Summerdag**



**Freedefeier**



**Kunterbunt**



**Am Meer**



**The living ear**

Im Dezember findet die Preis-Verleihung des Wettbewerbs statt.

**Gewinner :**





Seit Anfang der **Vision « La Force du Nous »**, auf Deutsch :

„Die Kraft des Wir!“ im Jahr 2022 gibt es viele Veränderungen.

Eine Veränderung :

es gibt keine Verantwortlichen mehr in den einzelnen Häusern.

Dafür gibt es jetzt je 1 Verantwortlichen :

- für den Pflege-Bereich,
- für den sozio-educativen Bereich,
- für den therapeutischen Bereich.

Sie betrachten jedes Thema von 3 Seiten.

Zum Beispiel das Projekt Rund um die Tiere :

- für den Pflege-Bereich : die Hygiene  
Ich wasche meine Hände, wenn ich ein Tier gestreichelt habe.
- für den sozio-educativen Bereich : Verantwortung übernehmen  
Ich will mich um die Fische im Haus kümmern.
- für den therapeutischen Bereich : die Bewegung  
Ich gehe mit dem Hund spazieren.



## **Projekt Schluck-Beschwerden**

Das Thema ver-schlucken und Schluck-Beschwerden beschäftigt Nutzer und Mitarbeiter im Alltag.

Ziel ist eine angepasste Begleitung der Nutzer :

Nutzer und Mitarbeiter fühlen sich sicher in der Essens-Situation.

### **Entscheidungen oder Resultate aus dem Jahr 2023 :**

Die bestehenden Prozeduren sind lang und schwer zu verstehen.

Die Verantwortlichen sammeln alle wichtigen Informationen.

Sie besprechen die Informationen mit den Therapeuten.

### **Ziele für 2024**

Ein Info-Heft „Schluck-Beschwerden“ zur Verfügung stellen :

Nutzern und Mitarbeitern Informationen und Tipps geben.





### **Projekt : Rund um die Tiere im Tricentenaire**

Aktivitäten mit Tieren sind sehr vielfältig.

Ziel ist eine gute und sichere Begleitung für Nutzer und Mitarbeiter.  
Interne und externe Experten bieten Aktivitäten mit Tieren an.  
Nutzer und Mitarbeiter haben die gleichen Informationen.



### **Entscheidungen oder Resultate aus dem Jahr 2023 :**

Verschiedene Aktivitäten werden schon angeboten.  
Zum Beispiel :

- Hunde-Besuche im Haus,
- Besuche im Tierheim,
- Klein-Tier-Haltung.

Die 3 Verantwortlichen sammeln alle Informationen über Aktivitäten.  
Verschiedene Anfragen für neue Aktivitäten werden geprüft.



### **Ziele für 2024**

Ein Info-Heft „Tiere im Tricentenaire“ zur Verfügung stellen :

- Nutzern und Mitarbeitern Informationen und Tipps geben :  
Diese Aktivitäten gibt es schon im Tricentenaire.
- So gehen wir mit Anfragen zu Aktivitäten mit Tieren um.





## Projekt : Neu-Start der Creatri 2024

Der Creatri ist eine interne, kreative Aktivität.

Sie besteht schon seit vielen Jahren.

Sie wird in allen Häusern angeboten.

Wir suchen ein kreatives Thema pro Jahr zusammen aus.

Zum Beispiel das Thema „Musik“.

Alles was in diesem Jahr in den Creatri-Gruppen gearbeitet und gebastelt wird, hat mit Musik zu tun :

Rasseln bauen, Buch-Einband mit Noten-Blättern machen,

Stifte-Halter zusammen-kleben, ...



## Entscheidungen oder Resultate aus dem Jahr 2023 :

- Wegen der Covid-Pandemie wurde die Creatri nicht mehr angeboten.
- Im Jahr 2023 beginnen verschiedene Wohn-Häuser und Tages-Stätten wieder kreativ zu arbeiten.
- Wir sammeln alle Informationen über die Aktivitäten die bereits angeboten werden.
- Eine Versammlung klärt Fragen an die Direktion.



## Ziele für 2024

- Das Haupt-Ziel ist die Aktivität Creatri wieder neu zu starten.
- Die kreative Arbeit der Nutzer **wert zu schätzen** und zu fördern.
- Wir suchen über eine Posten-Beschreibung Mitarbeiter, die interessiert sind an dieser Aktivität mit zu arbeiten.
- Diese Mitarbeiter legen zusammen ein Thema für 2024 fest.





## Projekt Tri-Agenda

Viele Nutzer haben ein eigenes Heft für den Informations-Austausch zwischen Schule, Arbeit, Tages-Förderstätte, Wohn-Heim und Familie. Die Mitarbeiter wünschen sich ein Hilfs-Mittel.

Viele Themen wiederholen sich im Alltag :

Essen, Trinken, Aktivitäten, ...

Die Idee ist ein Heft, in dem diese Themen schon vor-gedruckt sind. Dieses soll :

- Allen Akteuren erlauben, schneller zu dokumentieren.
- Die Kommunikation zwischen allen Akteuren verbessern.
- Ein Kommunikations-Mittel sein, das an die Bedürfnisse aller angepasst ist.



## Entscheidungen oder Resultate aus dem Jahr 2023 :

- Eine Arbeits-Gruppe im CJH setzt sich zusammen, um eine interne Idee auszuarbeiten.
- September bis Oktober 2023 wird der Tri-Agenda mit 9 Familien im CJH und FEK getestet.  
Einige Veränderungen werden auf Wunsch der Familien und Mitarbeiter gemacht.



## Ziele für 2024

- Im Januar startet das Tri-Agenda :
  - für alle Familien von 2 Nutzer-Gruppen des CJH,
  - für 1 Jahr.
- Juni 2024 Kontakt mit einer Firma aufnehmen, die eine Telefon-APP anbietet.  
Wir prüfen, ob diese APP den Papier-Agenda ersetzen kann.



# Häuser-übergreifende Gruppen 2023



## Die Arbeits-Gruppe „Aide à la communication“

### Mission und Aufgaben :

Ko-ordinieren, entwickeln und umsetzen von Dokumenten und Kommunikations-Mitteln im Bereich Leicht zu lesen und zu verstehen. Prüfen und validieren von Texten und Piktogrammen.

Die Arbeits-Gruppe unterstützt Nutzer und Mitarbeiter in dem sie :

- interne und externe Dokumente zur Verfügung stellt,
- Piktogramme entwickelt,
- Informationen im Alltag visualisiert.

Stell-Vertreter verschiedener Berufs-Gruppen und ein Stell-Vertreter der Nutzer arbeiten zusammen.



### Resultate 2023

Folgende Dokumente werden fertig-gestellt, kommuniziert und veröffentlicht :



### Das Informations-Heft Adapto

Bewohner und Nutzer erhalten Informationen :

- wie sie eine Fahrt buchen können,
- was zu beachten ist.



### Die internen Regeln FALC

Mitarbeiter können die internen Regeln nach lesen und in Dokumenten anwenden.



### Die Kommunikations-Box

Nutzer können mit Hilfe der Karten :

- ihre Meinung ausdrücken,
- gemeinsame Regeln aufstellen,
- ihren Schmerz äußern.





## Ziele für 2024

- Die Kommunikations-Karten für die Nutzer individuell anpassen.
- Die Kommunikations-Karten in den Versammlungen mit den Mitarbeitern benutzen.
- Verschiedene Informations-Hefte fertig-stellen und intern veröffentlichen :



Zum Thema Transport :

- Mobibus.



Zum Thema komplementäre Methoden :

- Aroma-Pflege,
- Basale Stimulation.



Zum Thema interne Platt-Formen :

- die Geschichte der Platt-Form  
Gute Umgangs-Formen austauschen,
- die Geschichte der Platt-Form  
Komitee für Geschmack und Gesundheit.





## Die Kontroll-Lese-Gruppe

Eine Gruppe von Experten prüft und validiert :  
interne Texte in leichter Sprache und Piktogramme.  
Die Stellvertreter der Nutzer sind die Experten.  
Sie prüfen folgendes :



- Sind die Piktogramme passend ?
- Ist der Text leicht zu lesen ?
- Ist der Inhalt des Textes leicht zu verstehen ?

Jeder, der ein Dokument in leicht zu lesen und zu verstehen verfasst,  
kann die **Arbeits-Gruppe Aide à la communication** um Hilfe bitten.  
Diese gibt die Texte an die Kontroll-Lese-Gruppe weiter zur Prüfung.  
Beide Gruppen arbeiten eng zusammen.



## Entscheidungen oder Resultate aus dem Jahr 2023

Die Kontroll-Lese-Gruppe trifft sich seit Ende 2023 wieder.  
Es finden Treffen im Centre Jean Heinisch und im Pavillon Heisdorf statt.



## Die Ziele der Platt-Form für 2024

- regelmäßige Treffen der Kontroll-Lese-Gruppen,
- Ausweitung der Treffen auf die Résidence A Pultz, die Résidence Walfer-Schlass und die Résidence Nico Kremer.





### **Arbeits-Gruppe Hospitalisation (2019)**

Die Gruppe arbeitet Kommunikations-Hilfen für die Begleitung der Bewohner im Kranken-Haus aus.

Wir teilen die Kommunikations-Hilfen mit den Kranken-Häusern.

Die Arbeits-Gruppe besteht seit 2019.

In der Gruppe sind :

- 2 Stell-Vertreter der Bewohner,
  - 1 Stell-Vertreter der Direktion und
  - die Delegierte für die Meinungs-Äußerung der Nutzer.
- Die Arbeits-Gruppe macht eine Pause während der Pandemie.

### **Entscheidungen und Resultate 2023**

Im Herbst 2023 planen wir die Wieder-Aufnahme der Arbeits-Gruppe :

- Wir geben Erklärungen zur Arbeits-Gruppe in jedem Bewohner-Rat.
- Eine Posten-Beschreibung erklärt :  
„Welche Bedingungen muss ich erfüllen ?“  
Sie wird in allen Wohn-Häusern veröffentlicht.
- 2 Stell-Vertreter der Bewohner sind von Anfang an dabei.  
Sie bleiben auf eigenen Wunsch in der Arbeits-Gruppe.
- Die Verantwortliche für den Bereich der Gesundheits-Pflege kommt zur Gruppe hinzu.
- Wir sammeln interessantes Informations-Material.

### **2024 besteht die Arbeits-Gruppe aus :**

- 4 Stell-Vertreter der Bewohner,
- 2 Stell-Vertreter der Mitarbeiter,
- die Direktorin der Sozial- und Pflege-Dienste,
- die Verantwortliche für den Bereich der Gesundheits-Pflege,
- die Delegierte für die Meinungs-Äußerung der Nutzer.

### **Ziele 2024**

- 4 Versammlungen planen,
- ein Informations-Heft mit Erklärungen zur Arbeits-Gruppe aus-arbeiten,
- Kommunikations-Hilfen validieren und bei Bedarf weiter-entwickeln.





## **Der Hohe Behinderten-Rat auf Französisch : Conseil supérieur des personnes handicapées (CSPH)**

Der Hohe Behinderten-Rat ist eine Fach-Gruppe im Familien-Ministerium.

Der Hohe-Behinderten-Rat wird so abgekürzt: CSPH.

Der Rat trifft sich 5-mal im Jahr.

Er hat 11 Mitglieder.

Der Tricentenaire wird durch 1 Bewohner vertreten.

### **Entscheidungen und Resultate aus dem Jahr 2023**

- Wir geben Erklärungen zum Hohen Behinderten-Rat in jedem Bewohner-Rat.
- Wir suchen 1 neuen Stell-Vertreter für den Tricentenaire.
- Die Delegierte für die Meinungs-Äußerung der Nutzer nimmt Kontakt mit mehreren Bewohnern auf.  
Eine Posten-Beschreibung erklärt :  
„Welche Bedingungen muss ich erfüllen ?“
- 1 Stell-Vertreter aus der Résidence Nico Kremer wird ausgewählt.
- Die Direktion teilt dem Hohen Behinderten-Rat die Entscheidung mit.
- Die Delegierte für die Meinungs-Äußerung der Nutzer begleitet und unterstützt den Stell-Vertreter in den Versammlungen ab Juni 2023.

### **Ziele für 2024**

- Die Delegierte für die Meinungs-Äußerung der Nutzer begleitet und unterstützt weiter den Stell-Vertreter des Tricentenaire.
- Der Stell-Vertreter des Tricentenaire, ein Stell-Vertreter der Direktion und die Delegierte für die Meinungs-Äußerung der Nutzer treffen sich regelmäßig.  
Sie bereiten die Versammlungen vor.



©Mfamigr





Interview Eric Heimermann - CSPH

**1. Kanns du kuerz erkläre wat den CSPH ass ?**

Am Conseil supérieur des personnes handicapées treffen sech Leit aus verschidde Strukturen.

Mir schwätzen iwwert Gesetzer.

Mir schwätzen iwwert d'Rechter vu Leit mat 1 Behënnerung.

**2. Wéi bass du Stell-Vertrieder am CSPH ginn ?**

D'Patricia Kremer huet 1 Rendez-Vous mat mir gemaach.

Hat huet mir erklärt wat den CSPH ass.

Hat huet gefrot ob ech Loscht hunn de Claude Hoffmann am CSPH ze ersetzen an den Tricentenaire ze verrieden.

**3. Wat ass deng Roll am CSPH ?**

Meng Roll am CSPH ass et den Tricentenaire ze verrieden.

maachen dofir reegelméisseg ee Rendez-Vous mat der Directrice vum Tricentenaire.

Mir tauschen eis iwwert Punkten aus déi intressant si vir mat an den CSPH ze huelen.

Ech probéieren esou gutt ewéi méiglech och meng Meenung ze verrieden.

**4. Däi Mandat dauert 4 Joer. Wat erwaarts du dir an deene 4 Joer ?**

Ech well mat u Gesetzer schaffen déi och iergendwann gültig sinn.

Ech well eppes bewierken.



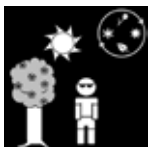
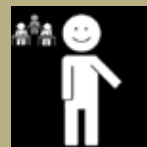




Les collaborateurs /  
Die Mitarbeiter

3

## Les étudiants au Tricentenaire



Pendant les vacances d'été, des étudiants sont engagés. Ils soutiennent les équipes dans leur travail quotidien.

Le 15 juillet, ils se sont réunis pour une réunion d'information. 16 élèves et étudiants se sont impliqués dans les différents services d'hébergement et d'activités de jour.

Accueil et séance d'information des étudiants





## Les collaborateurs honorés



En décembre, plusieurs collaborateurs ont été honorés et remerciés pour leur engagement et leur fidélité au Groupe Tricentenaire.

### **10 ans :**

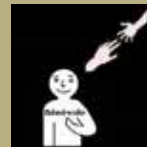
Anne-Marie Kerger, Rosa Maria Moreira Soares, Monika Roderich, Sébastien Michotte, Luzia Haubrich, Ingo Herresthal, Claudia Lage Botelho, Anke Willmes, Margaretha Van Berkum, Marie Scherschel, Christina Mettlach, Thomas Rech et Sarah Hennen.

### **20 ans :**

Eric Veriter, Kerstin Lempges, Maria del Carmen Pazos Da Silva, Christophe Dalstein, et Patricia Noël



# Freiwilligen-Tätigkeit Bénévolat



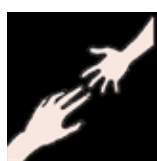
Möchten Sie mehr über die Freiwilligen-Tätigkeit wissen



- Möchten Sie wissen wieviel Zeit die Freiwilligen sich engagiert haben ... ?
- ... ?



Dann finden Sie diese Informationen im Rapport d'activités in schwerer Sprache.



Vous souhaitez en savoir plus sur le bénévolat ?



- Vous souhaitez savoir combien de temps les bénévoles se sont engagés 2023 ?
- ... ?



Vous trouverez ces informations dans le rapport d'activités en langue classique.





**L'activité des services /  
Die Tätigkeiten der Dienste und Wohnhäuser**

**4**



## Aktivitäten im Jahr 2023



Nach der Pandemie nimmt alles langsam wieder seinen normalen Verlauf.

- Jeder Mitarbeiter darf wieder am Austausch zwischen den Schicht-Wechseln teilnehmen.  
Das macht es einfacher Informationen weiter zu geben.



- Die 4 Nutzer-Gruppen bleiben bestehen.  
Morgens verlassen die Nutzer zu unterschiedlichen Zeiten das Haus.  
Zuerst frühstückt die Gruppe, die zur Schule,  
zur Arbeit oder in eine Tages-Stätte geht.  
Danach frühstücken alle Nutzer die im Wohn-Haus bleiben.



- Es werden wieder regelmäßig Aktivitäten außerhalb organisiert.  
Zum Beispiel :
  - die Asino-Therapie mit den Eseln,
  - die Hippo-Therapie mit den Pferden,
  - Sport-Aktivitäten im Centre Jean Heinisch in Bissen.



- Bei den Bewohnern und Nutzern des Foyer Emile Künsch ist der Alters-Unterschied groß.  
Die Art der Behinderung ist sehr unterschiedlich.  
Das verlangt von den Mitarbeitern flexibel zu sein und sich ständig anzupassen.



2024

## Ziele für 2024



- Gründung einer Cellule im Foyer Emile Künsch.
- Neu-Organisation der verschiedenen Wohn-Gruppen.
- Über-arbeiten der Nutzer- und Bewohner-Akten.
- Anpassung verschiedener Hilfsmittel zur Visualisierung von Informationen.





## Activités en 2023

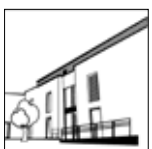


Suivi des résultats de l'**enquête** du **conseil des résidents**

concernant son organisation et sa forme :

Les résidents se sont mis d'accord pour le vendredi soir.

Ils termineront la réunion par un dîner en commun.



- Le « **Zesummen** an der **Résidence Walferschlass** »

Les groupes de travail continuent les réflexions pour adapter et redéfinir le cadre de fonctionnement de la résidence.

- Le groupe « Règlement d'ordre intérieur » élabore une proposition pour adapter le règlement existant.

La répartition des tâches domestiques entre les résidents, l'équipe d'accompagnement et l'équipe entretien est clarifiée.

- Le groupe « Projet personnalisé » revoit les rôles du référent et du coordinateur dans le projet personnalisé de l'utilisateur.

La proposition d'une « personne-ressource » pour accompagner l'utilisateur dans son projet est discutée.

4 moments conviviaux communs ont lieu :

- le lundi de Pâques avec un brunch,
- une fête d'anniversaire en été,
- le jour de la Toussaint avec un brunch,
- la Sainte-Sylvestre :

certains résidents se retrouvent dans un des appartements pour fêter ensemble le passage à l'année 2024.



Une partie des mises à jour des **dossiers informatisés** se réalise.

Par exemple :

- la fiche administrative avec les données de base de chaque résident.
- 2 fiches « Activités de la Vie Journalière » qui recueillent les habitudes, les ressources et les aides pendant les repas et les soins.





2024

## Objectifs pour l'année 2024



- continuer à mettre à jour les dossiers informatisés,
- clôturer les 2 groupes de travail du « Zusammen am Walferschlass et
- présenter les résultats aux résidents et aux collaborateurs,
- organiser des moments conviviaux communs,
- lancer le groupe de travail « Organisation RWS » :  
Ce groupe représente tous les professionnels.  
Il discute de tous les sujets qui se présentent à la RWS.





## Activités en 2023

En 2023, après la pandémie, la vie au RNK a retrouvé tout son éclat. Les différents services d'hébergement se sont rencontrés lors des activités telles que :



- Le Summerfest, qui a fait son grand retour et a mis le RNK dans une ambiance joyeuse.
- Le carnaval, où les rires et les couleurs ont chassé les souvenirs sombres.



- La Kaffistuff, qui a apporté des moments chaleureux autour d'une tasse de café.
- Les mélodies adorables jouées lors d'après-midis musicaux.



Grâce à ces festivités, les usagers et les équipes ont tissé de nouveaux liens et ont relancé des relations qui avaient été mises en veille.

Au cours de l'année, différentes actions sont réalisées pour améliorer le quotidien, pour les résidents et pour l'équipe d'accompagnement.



Le groupe de travail pour l'organisation, appelé « **GT-Orga iwwert d'Kaarten eraus** », est composé de représentants pour chaque groupe d'accompagnement.

Le groupe s'est concentré sur les domaines suivants :



- Mise en place et adaptation des horaires de lever.
- Ajustements du plan organisationnel de l'accompagnement quotidien.
- Introduction de l'outil « Accompagnement Mettes-Raschten ».
- Pour optimiser l'organisation du temps de repos des résidents.
- Révision du plan d'hygiène et d'élimination.
- Mise en place d'un système de gestion du matériel d'incontinence.
- Mise en place d'une affiche avec les explications pour le Plan Orga.
- Amélioration de la visualisation de l'agenda « Outlook » pour la planification des rendez-vous.  
Par exemple : les absences et présences des résidents et les activités ou projets organisés.
- Mise en place d'un classeur regroupant toutes les informations relatives aux repas.



## Projet Stuff

Pour différencier des espaces réservés au repos, aux repas et aux activités à la Stuff et pour permettre :

- Un moment de calme et d'activités.  
Et cela sans déranger les uns les autres.
- Un moment de qualité pendant les repas.
- Un climat agréable.  
Par exemple : température agréable et ambiance acoustique
- Premières réflexions sur l'aménagement de l'espace de repos et de relaxation.
- Premiers ajustements de l'espace d'activités.



## Visualisation

- Création d'un plan de travail de la cellule avec indication de la présence des collaborateurs et de leur lieu de travail.
- Fixation de panneaux devant chaque bureau, signalant la disponibilité du local.
- Restructuration des différents tableaux d'affichage :
  - Plan de la semaine de travail des collaborateurs,
  - Plan d'activités de la semaine,
  - Plan des rendez-vous et des activités par mois.



2024

## Objectifs pour l'année 2024

Les thèmes du GT-Orga iwwert d'Kaarten eraus sont :

- Mise en place du nouveau plan de table pour permettre les premières adaptations du projet « Stuff » et l'aménagement du coin repos.
- Évaluer et ajuster l'organisation des vacances.
- Évaluer et adapter l'accompagnement des nouveaux collaborateurs
- Développer l'offre d'activités pour les personnes en situation de polyhandicaps.







## Aktivitäten im Jahr 2023



Eine Umfrage wird gemacht, zum Thema :  
Welche Aktivitäten und Ausflüge möchten die Bewohner machen ?



Die Bewohner die nicht arbeiten oder ins **SAJ** gehen,  
nehmen an gemeinsamen Aktivitäten mit den Bewohnern  
der Résidence Nico Kremer teil.

Zum Beispiel : Snoezelen im Centre Jean Heinisch in Bissen.



Zum Alltag gehören :

- Handwerkliche-Aktivitäten,
- kulturelle Aktivitäten und Ausflüge,
- Spiel-Aktivitäten,
- Sport-Aktivitäten.



Einmal in der Woche ist eine Koch-Aktivität.  
Die Bewohner backen oder kochen zusammen.  
Danach essen sie gemeinsam.

Aktivitäten mit einem Besuchs-Hund finden regel-mässig statt.



Die Bewohner nehmen an 3 internen Reisen teil.  
Und an 5 Reisen organisiert vom Ferien-Dienst 321 Vakanz.

Im Pavillon Heisdorf werden gerne Partys gefeiert.  
Zum Beispiel :



Sylvester-Abend, Karneval, Halloween, Geburts-Tage, ...

Auf der Kaffis-Stuff und der Kiermes verbringen die Bewohner  
einen schönen Tag mit ihren Familien und Freunden.





Eine Tafel wird installiert.

Wichtige Informationen werden mit Hilfe von Piktogrammen angezeigt.

Zum Beispiel :

- Termine,
- Ausflüge,
- Plattformen,
- neue Mitarbeiter, ...



Eine Arbeits-Gruppe arbeitet an dem Thema : Mahlzeiten.

Die Essens-Situation soll verbessert werden.



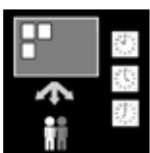
Einmal im Monat findet ein Austausch über wichtige Themen statt.

Hier stehen der Alltag und die Begleitung der Bewohner im Mittel-Punkt.



### Ziele für 2024

- Verbesserung der Begleitung bei den Mahlzeiten an Wochen-Enden und an Feier-Tagen.
- Neu-Organisation der Schlafens-Zeiten.
- Anpassung der Planung um den Bedürfnissen und Wünschen der Bewohner im Rahmen ihres persönlichen Projekts gerecht zu werden.
- Informations-Tafel weiter-führen und verbessern.
- Gemeinsame Aktivitäten und Feste häuser-übergreifend planen.





## Aktivitäten im Jahr 2023



Wir beschäftigen uns mit dem Thema :

- Älter werden von Menschen mit Behinderungen.  
Eine Expertin wird eingeladen um über dieses Thema nach zu denken.  
Wir möchten auf die Bedürfnisse der älter werdenden Bewohner besser eingehen.  
Eine Fort-Bildung wird geplant.



- Der Wochen-Plan und die Aktivitäten werden angepasst.  
Die Organisation der Aktivitäten wird auf die Bedürfnisse der Bewohner abgestimmt.
- Die Anpassung hat aber auch Auswirkungen auf die täglichen Aufgaben, die das Team zu erledigen hat.  
Vieles muss neu geprüft werden.
- Die Mitarbeiter bekommen Fort-Bildungen zu verschiedenen Themen und Aktivitäten.



- Eine „Cellule“ wird eingerichtet :  
Hin zu einem horizontalen Management im Rahmen unsere **Vision** „die Kraft des Wir“.



- Viele Aktivitäten mit Tieren werden angeboten.  
Bauern-Höfe werden besucht.  
Den Bewohnern bleibt besonders ein Bauern-Hof mit Eseln in Erinnerung.



- Die Aktivität Snoezelen wird 1-mal in der Woche angeboten.  
Der Snoezel-Wagen wird in den Aufenthalts-Raum gestellt.  
Die Bewohner können sich entspannen.





- Weitere Aktivitäten und Ausflüge finden statt :
  - ein Urlaub am Meer in Belgien,
  - ein Tag am Echternacher-See,
  - Shopping und Stadt-Besichtigung in Trier,
  - ein Restaurant-Besuch,
  - Ausflüge in verschiedene Freizeit-Parks,
  - Entspannung bei einer Massage.



- Ende 2023 wird eine Arbeits-Gruppe gebildet.  
Die Gruppe denkt darüber nach, was verbessert werden soll.



## Ziele für 2024



- Der Wochen-Plan wird angepasst.
- Aktivitäten werden den Bedürfnissen und dem Alter der Bewohner angepasst.
- Eine Fort-Bildung zum Thema „Älter werden“ wird für die Mitarbeiter organisiert.





## Activités en 2023

En 2023, l'équipe et la cellule du Service d'Activités de Jour travaillent dans le but d'atteindre les objectifs suivants :



- Mise en place et organisation d'activités régulières comme :
  - bougie,
  - hydrothérapie,
  - cuisine,
  - sport, ..



- La visualisation des présences des collaborateurs, de la cellule et des projets est en cours d'évolution. Un système efficace est recherché. Des tests et des réflexions sont en cours.



- Le groupe de travail « aménagement et activités » continue de travailler dans le but de rendre l'organisation des espaces cohérente et efficace.



- Pour faciliter la communication avec les proches et / ou les sites d'hébergement, un cahier de communication « Tri Agenda » est testé avec l'aide de plusieurs familles volontaires.



- Le Conseil des Usagers est planifié régulièrement et se tient 4 fois par an.



Des **activités dans le jardin** sont, cette année encore, réalisées :

- les bacs de potager ont permis de semer, planter et récolter des fruits, légumes et plantes aromatiques ensuite de les utilisés en activité cuisine ou repris au domicile.
- De nouvelles décorations sont réalisées en atelier céramique.
- Des activités sportives ou la balançoire ont permis de profiter des beaux jours.





Des **activités extraordinaires** sont proposées.

- Des créations sont réalisées dans le cadre des 30 ans d'Info-handicap et pour le 45<sup>ème</sup> anniversaire du Tricentenaire.
- Le « Soundcolour », mise à disposition par la Fondation EME, a permis de passer de bons moments usagers-collaborateurs. Soundcolors est une installation sonore numérique qui permet un chacun de faire de la musique avec son corps.
- Grâce au chèque cadeau remis par le comité de direction aux usagers et aux collaborateurs en fin d'année 2022, la programmation du spectacle Zaltimbanq a été choisie. L'objectif de ce chèque cadeau était de réaliser un projet ou une activité en co-production.



### Objectifs pour l'année 2024



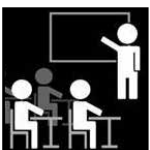
- Aménager la salle d'activités pour y planifier régulièrement :
  - le conseil des usagers,
  - le suivi des différentes plateformes ou
  - un groupe de parole.



- Embellir le jardin de nouvelles décorations et de nouveaux bacs de culture.



- Mettre en place le Tri Agenda dès le mois de janvier.



- Augmenter le nombre de collaborateurs formés à différentes activités (snoezelen, air tramp et bougie).





- Adapter la prise en charge des repas selon les besoins respectifs des usagers.



- Intégrer, à la demande d'usagers, des moments de jeux de société réguliers dans le plan d'activités.



- Suivi des groupes de travaux « visualisation » et « aménagement et activités ».





## Aktivitäten im Jahr 2023



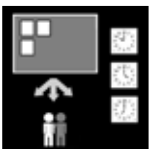
- Integration einer neuen Koordinatorin des personalisierten Projektes. Zu ihren Aufgaben gehören :  
Die Organisation und die Integration des pädagogischen Konzeptes. Das pädagogische Konzept beschreibt die Art und Weise, wie wir mit den Kindern arbeiten.



- Eine Arbeits-Gruppe trifft sich, um die Kommunikation zwischen Schule, Familie und dem **SAJ** zu verbessern. Es wurde entschieden die aktuellen Kommunikations-Hefte zu nutzen.



## Ziele für das Jahr 2024

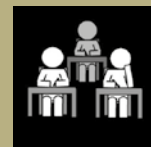


- Neue Organisation der Mitarbeiter auf der Schicht.
- Die Öffnungs-Zeiten während der Woche erweitern, um den Anfragen der Familien gerecht zu werden.
- Schulische Lern-Ziele fördern.



- Eine Anpassung der Räumlichkeiten an die individuellen Bedürfnisse der Nutzer.
- Organisation einer internen Formation für die Mitarbeiter „Das Bild des Kindes“.





## Actions en 2023



Le projet : carte de consommation du Bar à chocolat.  
La carte est traduite en langage facile à lire et à comprendre.  
Les idées sont rassemblées.  
Nous réfléchissons à la meilleure mise en page et au format de la carte de consommation.



Le projet : sacs en toile de jute.  
Des petits sacs en toile de jute sont fabriqués pour le calendrier de l'Avent.  
1200 sacs sont produits pour 50 calendriers de l'Avent.



Le projet : « Serres de Bettembourg ».  
Les serres se trouvent sur le toit de l'Institut de Formation Sectoriel du Bâtiment.  
Différentes plantes potagères sont cultivées.  
Par exemple : des salades ou des tomates.  
Les stagiaires participent à la récolte des légumes.



Le projet : bloc-notes « ZERO-WASTE ».  
Nous participons au recyclage des chutes de papier de l'imprimerie.



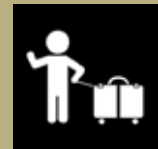
2024

## Objectifs pour l'année 2024



- Trouver un nouveau projet pour remplacer le projet « Schoko-Bricks » en collaboration avec la chocolaterie.
- Finalisation de la version **FALC** de la carte de consommation pour le Bar à chocolat à Walferdange.
- S'investir encore plus dans le projet « Serres de Bettembourg ».
- Un bloc-notes pour enfants est réalisé au CPP.

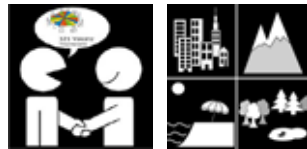




- Möchten Sie mehr über den Dienst 321 Vakanz erfahren ?
- Möchten Sie Berichte über die Reisen und Ausflüge im Jahr 2023 lesen ?
- ... ?



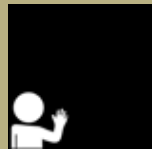
Dann finden Sie diese Informationen im Rapport d'activités vom 321 Vakanz.



- Vous souhaitez en savoir plus sur le service 321 Vakanz ?
- Vous souhaitez lire des articles sur les voyages et les excursions en 2023 ?
- ... ?



Vous trouverez ces informations dans le Rapport d'activités du 321 Vakanz.



# Äddi Au revoir Auf Wiedersehen

Gedanken – Augen-Blicke  
sie werden uns immer an dich erinnern  
und uns glücklich und traurig machen  
und dich nie vergessen lassen.



D'BEWUNNER, D'PERSONAL,  
D'DIREKTIOUN AN DE CONSEIL  
D'ADMINISTRATION  
VUM TRICENTENAIRE

traueren ëm den Doud vum

**Härr Feidt Guy**

Léiwe Guy, MERCI fir déi schéin,  
awer leider vill ze kuerz Zäit, wou  
mir mat Dir haten.

Du waars e frouen, zefriddenen a besonnesch charmante  
Mënsch. Mir hunn dech gären op dengem Wee begleet.  
Mir behalen däin härezlecht Laachen a schéiner Erënnung!  
Eis Gedanke si bei Denger Schwëster, an der ganzer Famill.



„Seht die Wolken am Himmel ziehen, schaut ihnen zu  
und denkt an mich, das Leben war doch nur geliebt,  
und eine Wolke das bin ich.“

(Heinz Rickal)



D'BEWUNNER, D'PERSONAL,  
D'DIREKTIOUN AN DE  
CONSEIL D'ADMINISTRATION  
VUM TRICENTENAIRE

traueren ëm den Doud vum

**Härr Patrick Steffen**

(04.05.1961 - 11.09.2023)

Ein wunderbarer Mensch hat uns für immer verlassen, unser  
geliebter Mitbewohner, Freund und Kollege ist friedlich  
eingeschlafen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.  
Wir werden dich immer in guter Erinnerung behalten.

Deine Familie



D'BEWUNNER, D'PERSONAL,  
D'DIREKTIOUN AN DE  
CONSEIL D'ADMINISTRATION  
VUM TRICENTENAIRE

traueren ëm den Doud vum

**Amélia MARECHAL**

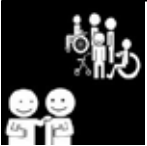
(10.04.2011 - 05.11.2023)

Léiwt Amélia,

12 Joer duerfte mir Dech op Dengem Wee begleeden.  
Ëmmer erëm hues Du ons iwwerrascht mat Dengem staarke  
Wëlle fir ze Liewen !

Mat schwéierem Häerz loosse mir Dech elo goen!  
Äddi Amélia, mir wäerten Dech net vergiessen!





Wir bedanken uns herzlich bei allen,  
die uns in irgendeiner Art und Weise unterstützt haben.  
Nur so können wir das Projekt Tricentenaire weiter entwickeln.  
Und Antworten auf die Bedürfnisse und Erwartungen  
der Menschen mit Behinderung, Familien und Mitarbeitern geben.

Wir bedanken uns :

- beim Ministerium für Familie, Solidarität, Zusammen-Leben und Unterbringungen von Flüchtlingen,
- beim Ministerium für Arbeit,
- beim Ministerium für Gesundheit,
- bei der **Fedas**,
- bei der **Copas**,
- bei den Bürgermeistern von Walfer, Steinsel, Lintgen, Bissen,
- bei Doktor Alain Schaeffer und dem Centre médical Walferdange,
- bei **Anefore**,
- bei der **Congrégation de la Doctrine Chrétienne**,
- bei der **Oeuvre National de Secours Grande-Duchesse Charlotte**,
- bei den Spendern,
- bei den Freiwilligen,
- bei den **Frënn vum Tricentenaire**,
- bei den Bewohnern, Nutzern, ihren Familien und ihrem Umfeld,
- bei den Mitarbeitern,
- bei allen anderen Vereinigungen und Partnern mit denen wir zusammen arbeiten.



---

## AG Aide à la communication

AG ist die Abkürzung für : Arbeits-Gruppe.  
Aide à la communication ist Französisch und heißt :  
Hilfsmittel für Kommunikation.

Die Gruppe unterstützt Nutzer und Mitarbeiter bei Fragen wie :

- Welche Regeln gelten für leichte Sprache ?
- Wo finde ich Themen erklärt in leichter Sprache ?
- Welches validierte Piktogramm kann ich nutzen ?

Ihr Arbeits-Partner ist die Kontroll-Lese-Gruppe.  
Sie entwickeln gemeinsam Dokumente und Materialien.

---

## Aktions-Plan

Das ist ein Organisations-Plan für Projekte.

Hier kann man nachlesen :

Um was geht es ?

- Um was geht es ?
- Was wurde entschieden ?
- Wer übernimmt welche Aufgabe ?
- Bis wann hat man Zeit ?

---

## Anefore



Agence nationale chargée de la mise en œuvre  
des programmes européens d'éducation et  
de formation tout au long de la vie.

Anefore finanziert Bildungs-Programme  
der europäischen Union in den Bereichen :  
Erziehung, Bildung und Jugend.

Mitarbeiter aus dem Tricentenaire treffen sich  
mit Mitarbeitern anderer Institutionen.

Sie tauschen Erfahrungen zu bestimmten Themen aus.  
Neue Methoden sollen weiter entwickelt werden.

---



---

## Asbl

Asbl Abkürzung für **A**ssociation **s**ans **b**ut **l**ucratif.

Das ist Französisch und heißt auf Deutsch :  
Vereinigung ohne Gewinn-Zweck.

Der Verein oder die Organisation hat nicht die Ziele :

- Geld zu verdienen.
- Geschäfte zu machen.
- Oft hat der Verein ein soziales Ziel.  
Zum Beispiel : Menschen mit Behinderung unterstützen
- Ihre Familien unterstützen.
- Hilfs-Dienste anbieten.

---

## Bienveillance

Bienveillance ist Französisch und heißt :

gut behandeln, und sich gut behandelt fühlen.

Bienveillance ist eine Art und Weise zu leben, zu arbeiten.

Eine Person wird im Alltag gehört und respektiert :

- mit der Lebens-Geschichte, die sie gelebt hat.
- mit den Bedürfnissen, die sie empfindet.
- mit den Entscheidungen, die sie trifft.

Bienveillance ist wenn die Person das Gefühl haben kann :

Ich verstehe den Sinn und das Ziel der Begleitung.

Ich fühle mich verstanden und respektiert.

---

## Centre de Propédeutique Professionnelle

Das Ausbildungs-Zentrum im Tricentenaire.

Wir sagen CPP.

Praktikanten lernen hier verschiedene Arbeits-Schritte.

Sie können ihre Ausbildung im CPP beenden.

## CPP

Manche Personen arbeiten danach in den Ateliers.

---

## Congrégation de la Doctrine Chrétienne

Eine Ordens-Gemeinschaft der christlichen Glaubens-Lehre.



---

## Copas



Fédération des organismes prestataires d'aides et de soins.  
Die Copas vertritt Dienst-Leister aus dem Hilfs-und Pflege-Bereich.  
Zum Beispiel bei der Pflege-Versicherung.  
Auf Französisch: Assurance Dépendance.

---

## Externe Platt-Formen

Ein anderes Wort für extern ist : außen.  
Diese Platt-Formen sind von außerhalb vom Tricentenaire.  
Beispiel für 1 externe Platt-Form :  
der **Hohe Behinderten-Rat Luxemburg**

---

## FALC

FALC ist die Abkürzung vom französischen :  
**F**acile **à** lire et **à** comprendre  
Auf Deutsch : Leicht zu lesen und zu verstehen.

---

## Fedas



Fédération des acteurs du secteur social au Luxembourg asbl.  
Die Fedas vertritt Dienst-Leister aus dem Sozial-Bereich.  
Zum Beispiel gegenüber den Ministerien.

---

## Frënn vum Tricentenaire



Die **Frënn vum Tricentenaire** organisieren die Kiermes.  
Sie sind freiwillige Helfer und unterstützen den Tricentenaire.

---

## Interne Platt-Formen

Ein anderes Wort für intern ist : innen.  
Das sind die Platt-Formen die wir im Tricentenaire haben.  
Zum Beispiel: Die Platt-Form, der Bewohner-Rat.

---

## Micro-Brasserie

Micro heißt : klein  
Brasserie heißt : Brauerei.  
Eine kleine Bier-Brauerei.

---

## Netz-Werk

Viele Menschen haben Kontakt miteinander.  
Sie verbindet ein gemeinsames Thema,  
über das sie sich austauschen.

---



---

**Œuvre National  
de Secours  
Grande-Duchesse  
Charlotte**



Die Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte verwaltet die National-Lotterie.  
Sie spielt eine große Rolle bei der Organisation und Finanzierung von Projekten im Dienste des Allgemein-Interesses in Luxemburg.  
Sie unterstützt auch Projekte im Tricentenaire.

---

**Personal-Delegation**

Heißt auch : Personal-Vertretung.  
Sie setzen sich für die Rechte der Mit-Arbeiter ein.  
Die Rechte sollen von dem Arbeit-Geber eingehalten werden.  
Sie stehen den Mit-Arbeitern bei Fragen zur Verfügung.

---

**Perspektiv-Wechsel**

Ich versuche meine Perspektive (meine Sicht) zu wechseln.  
Ich versuche die Situation aus der Sicht des Anderen zu sehen.  
Ich verstehe die andere Person nun besser.  
Die Situation und die Reaktionen sind nun klarer für mich.

---

**Sensibilisierung-  
Kampagne**

Personen auf etwas aufmerksam machen und aufklären.  
Sie sollen über ihr Verhalten nachdenken.  
Sie wissen dann besser Bescheid.  
Sie reagieren sensibler auf ein bestimmtes Thema.  
Sie ändern ihr Verhalten.

Zum Beispiel :  
Die Gruppe Gute Umgangs-Formen austauschen möchte die Gesellschaft mit 1 Plakat sensibilisieren.  
Warum ist es wichtig Extra-Parkplätze frei zu lassen !

Das Ziel ist hier :  
Keine Person stellt sich danach auf die Extra-Parkplätze.  
Nur dann, wenn sie in der Situation einer Behinderung ist.  
Die Gesellschaft versteht :  
Es ist wichtig die Extra-Parkplätze frei zu lassen.

---

---

**Service d'activités de jour**

Im Tricentenaire sagen wir : Tages-Förder-Stätte.  
Hier werden Menschen außerhalb von Schule, Wohn-Heim oder Familie von Professionellen begleitet :  
Zum Beispiel :

**SAJ**

- im Alltag : bei Aktivitäten.
- in der Therapie : Ergo-Therapie, Physio-Therapie, ...

---

**SAJ**

Auch genannt : **Service d'activités de jour - SAJ**

**Tages-Förderstätte**

---

**Vision**

Mit Vision meinen wir hier :

- Wie stellen wir uns die Zukunft vor ?
- Was erwarten wir ?
- Welche Ziele sind uns wichtig ?
- Wo und wie möchten wir in Zukunft sein ?

---

**Wert schätzen**

Etwas oder jemanden Wert schätzen bedeutet :  
Anerkennen, respektieren, Interesse zeigen oder  
Aufmerksam sein.

Zum Beispiel :

Ein Mitarbeiter hat gute Arbeit gemacht.

Man respektiert seine Arbeit und lobt ihn.

---





---

## Bientraitance

Bientraitance veut dire :  
Bien traiter, et de se sentir bien traité.  
La bientraitance est une façon de vivre et de travailler.  
Vous êtes entendu et respecté en tant que personne dans  
la vie quotidienne :

- avec l'histoire que vous avez vécue.
- avec les besoins que vous ressentez.
- avec les choix que vous faites.

La bientraitance, c'est quand on se sent :  
" Je comprends le but et l'objectif de l'accompagnement.  
Je me sens compris et respecté. "

---

## Un bail emphytéotique

Un bail emphytéotique est un contrat  
entre un propriétaire et un locataire.  
Dans le contrat, il est précisé :

- Combien de temps le bâtiment peut-il être utilisé ?
- Combien cela coûte ?

---

## CPP

C'est un centre de formation au Tricentenaire : Le CPP  
Les stagiaires apprennent les différentes étapes de travail.  
Ils peuvent terminer la formation au CPP.  
Certaines personnes travaillent après dans les Ateliers.

---

## L'économie circulaire

L'économie circulaire est un modèle de production et  
de consommation.  
Il consiste à partager, réutiliser, réparer, rénover et recycler.

---

## La phase du gros œuvre

Lors du gros œuvre, les murs extérieurs sont construits.

---

## La phase de clos et couvert

Lors de la construction à sec, les murs sont enduits.

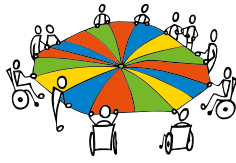
---

## Micro-Brasserie

Micro est un mot grec et veut dire : petit.  
Une brasserie produit de la bière.  
Une micro-brasserie est donc une petite brasserie.

---





## Groupe Tricentenaire La FORCE du NOUS!

CCPLLULL LU42 1111 0011 8016 0000  
ISSN 2354-5224  
RCS Luxembourg F5271

### SIÈGE & DIRECTION GÉNÉRALE

1, rue de la Gare  
L-7228 Helmsange / Walferdange  
Tél.: +352 33 22 33-1  
direction@tricentenaire.lu

### ADMINISTRATION CENTRALE

2b, rue de la Gare  
L-7228 Walferdange  
Tél.: +352 33 22 33-1

### RÉSEAU TRICENTENAIRE

3, rue de la Gare  
L-7228 Walferdange  
Tél.: +352 33 22 33-510  
reseau@tricentenaire.lu

### FOYER D'AIDE AUX FAMILLES EMILE KÜNSCH

1, rue de la Gare  
L-7228 Helmsange / Walferdange  
Tél.: +352 33 22 33-1

### RÉSIDENTE WALFERSCHLASS

2a, rue de la Gare  
L-7228 Walferdange  
Tél.: +352 33 22 33-560

### RÉSIDENTE NICO KREMER

1c, rue de Mullendorf  
L-7329 Heisdorf  
Tél.: +352 33 40 04-1

### PAVILLON HEISDORF

32a, route de Luxembourg  
L-7330 Heisdorf  
Tél.: +352 33 01 01-6940

### RÉSIDENTE A PULTZ

9, rue de la Montagne  
L-7460 Prettingen  
Tél.: +352 26 32 30

### CENTRE JEAN HEINISCH

14, z.a.c. Klengbousbiert  
L-7795 Bissen  
Tél : +352 26 88 67-1

### 321 VAKANZ

50, route de Diekirch  
L-7220 Walferdange  
Tél : +352 33 22 33-321  
321vakanz@tricentenaire.lu

### BAR À CHOCOLAT

50, route de Diekirch  
L-7220 Walferdange  
Tél : +352 26 33 07 71  
bar@chocolatsducoeur.lu